

15-III-1980

Cumartesi
30.03.1980

1

Sayın Ahmet Özkan.

Evneburi mecmuasını çok beğeniyor ve çok takdir ediyorum hatta gürcü olmam nededi ile çok seviniyorum.

Yalnız sizden bir ricamız var Evneburi mecmuasında Lazlardan çok bahsedilmesini istemiyoruz bir ikincisinde Lazları gürcülere benzetmemenizi istemiyoruz çünkü Lazların dili biraz gürcüceye benziyor diye (oda eins isimben meselâ lahana, elma, ayva, kar gibi) Lazcağı-gürcüceden mi saymak lâzım? Birkere iki karmin arasında dağlar kadar fark var Lazlar kabadırlar oyunlari kaba adetleri kaba zaten doğru dürüst adetleri de yok oyunlari da hiçbir zaman Kafkas oyunlarına benzemez saçma sapan torzdadır hiçbir Laz veya Karadeniz düğünlerinde Akordiyon (Gerkez mızıkası) görülmez; misafirperverliklerinde yoktur yabancılık yaparlar ancak kendinden olanı tutarlar korkaktır yalnız bir araya geldikleri zaman aslan kesilirler hiçbir zaman Kafkaslara benzemezler (gürcü Gerkez Abaza) gibi hele Karadeniz halkından Trabzonlular ve Rizeler zaten dil bilmezler ve öteki Lazların torunlarıdır

2 karedenizin adi halkıdır ve zaman, zaman
ahlaksızlıklarında olur daima yakın evlilik ya
parlar bu yüzden geri zekalı aralarında çok
tur. Lazlar diğer kafkas kavimlerine nazaran
(gürcü, Çerkez, Abaza,) ların çok farklıdır
vahşi ve biraz yabani kalmışlardır, Lazcaya
gelince gürcü dilinin tesirinde kalmıştır o ka
dar, fiil çekimi ve konuşmadaki kelimeler ve
gramer yapısı gürcüceye hiç benzemez sade
ce cins isimlerde çok benzerlik vardır

örnek:

<u>gürcüce</u>	<u>Lazca</u>
elma = Vaşli.	Voşli
üzüm = Kurdzeni.	kuzeni
kar = İvli	İvri
Horoz = mamali	munali
Adam = Katsi	Koçi
ekmek = puri	purri
lakana = phali	phali

Buna benzer daha bir sürü örnekler vardır
Laz dili gürcü dilinin tesirinde kalmıştır...
İrk olarak ta Lazlar gürcülere pek benze
mezler diğer kafkas ırklarını birbirine benzer
Sade Lazlar yine değişiktir boyları değişik tip
gösterir burunları çokunda sivri denecek kadar uzun
neler belki aynı durum gürcülerde de vardır ama
Lazlarda bu durum daha muhtemeldir ..



dikat edilecek başka bir durumlar doğru dü-
 rüst laz yemeği olmayışı Hamsi kara lahana
 yemekleri (papa hariç çünkü papa'yı laz-
 lar gürcülerden öğrendiler) de kafkas ye-
 meklerinden sayılmaz...

Nerede gürcülerin, çerkezlerin, Abaza-
 ların o asil adetleri ince kıvrak vü-
 cutları ile kafkas oyunları bilhassa
 gürcülerin incelikleri narin ve nazik oyun-
 ları bütün dünyaya parmak ısırtan o gü-
 zelim ve oynaması zor oyunları ve güzel
 yemekleri Kafkasın incisi ve terbiyeleri

.. Ve nerede o lazların adı ve vahşi
 halleri kaba saba halleri bu durumlar
 işte gürcülerin lazlardan ayırıyor

Türkiyedeki gürcüler bile hiç bir za-
 man lazlara benzemiyor Türkiyedeki
 gürcü düğümleri bile çerkez muzikalı ve
 kıvrak oyunları ile tam Kafkasyayı an-
 dırıyor; bu yüzden lazları tutupta
 bu kadar gürcülere benzetmek çok
 abestir



bu işleri edilecek başka bir şekilde değil de
 üst los nemeli olmaları Hama kav jahan
 imetler (kaya park dikki baya y las
 lar gürcülerden öğrendiler) de Kafkas ve
 meklerinden sayılmaz.
 İncebe gürcülerin gerçekleri Afas
 lann o asil abetteri ince kıvayak ve
 entun ile Kafkas sınırları: Bihara
 gürcülerin incelikleri narin ve nazik olu
 lar bütün dünyaya barmak isvta o gü
 zelin ve çirkinin sar oğulları ve güze
 ben gürcüce ve lazca yazma/inceledim
 gürcüce yazma ve okuma/biliyorum konuşabi
 liyorum lazca da inceledim fakat lazcanın
 sadece cins isimlerinden başka gürcüceye
 uyumuyor fiil çekimleri ve yer ve zaman
 gösteren kelimeleri hiçbir zaman gürcü
 ceye benzemiyor.



efendim sizden tekrar ricamız derginin
 lazlardan ve laz fıkralarından (Hani
 fıkraları) fazla bahsedilmesini istemiyo
 lazlardan ve laz tarihinden çok kısa
 sedin şimeliye kadar çıkan diğer ki
 kas mecmualarında hiç birinde lazlara
 fazla bahsedildiğini görmedim pek az
 hatta bir iki satırdan ibaret e da n
 bur kalındığı için ama Gürcüler öyle
 ğil gürcüler Kafkasya'nın en asil
 ve Ferkez ve abazalar gibi adetler
 yemekleri şakane oyunları vardır.

bi-
 nin
 eye
 an
 ü-
 Saygı ve Hürme
 rime
 Ayşe (nona) Kara
 Adres vermiyorum çünkü bir
 kü kızı olarak sizden bunu gizlice ist
 rum Ahmet Özkan (Malazgiri) beg
 ve ferkez kızı barmine adlı ve ferkez
 las dedirizdir; barmine kızıdır ve
 bir güncü ve çarkele antlaşması